

СИЛАБУС

з навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» освітньо-наукової програми «Агрономія» третього рівня вищої освіти

Обсяг курсу — 6 кредити (ECTS): 14 годин – лекції, 60 годин – практичні заняття, 106 годин – самостійна робота.

Викладач курсу – Анастасьєва Оксана Анатоліївна, к. філол. н., доцент кафедри мовної підготовки (<https://khntusg.com.ua/staff/anastasieva-oksana-anatoliivna/>)

ОПИС КУРСУ

Пререквізити — базові знання з дисциплін: «Іноземна мова», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Іноземна мова наукового спілкування» та фахових предметів.

Коротка анотація дисципліни

Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» посідає важливе місце в структурно-логічній схемі підготовки фахівців третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти за спеціальністю 201 «Агрономія» і буде корисна майбутнім фахівцям при формуванні у них системи теоретичних знань та прикладних навичок щодо сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах професійної та академічної комунікації; ведення усного монологічного спілкування, наукової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні; аналізу оригінальної наукової літератури за фахом (активація навичок оглядового, інформативного і глибинного читання); усного і письмового перекладу оригінальних текстів за фахом; анотування і реферування рідною та іноземною мовами; виконання письмових лексичних і граматичних вправ, складання планів чи конспектів до прочитаного, виклад змісту прослуханого чи прочитаного у письмовому вигляді (в т.ч. у формі анотацій і рефератів), написання доповідей і повідомлень тощо.

Дисципліна охоплює всі тематичні блоки, які сприятимуть комунікативній спроможності здобувачів вищої освіти у сферах професійного та академічного спілкування.

Вивчення даної дисципліни дає можливість здобувачу вищої освіти:

знати:

- граматичні структури, орфографічні, орфоепічні, акцентологічні норми та правила синтаксису, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів у професійній (академічній та виробничій) сфері;
- лексику побутової, загальноосвітньої та професійної сфер (зокрема термінологію);
- мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів;
- комунікативні вимоги до мовної поведінки у іншомовному професійному (науковому та виробничому) середовищі;
- основні закони та стратегії іншомовної фахової комунікації;
- правила та проблеми перекладу і редагування іншомовних текстів професійного спрямування;
- призначення, структуру та особливості мови анотації і реферату, види анотацій і рефератів і основних характеристик наукового функціонального стилю англійської мови;
- певні відомості про особливості мови і стилю з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури;
- типи словників та їх роль у підвищенні іншомовної професійної комунікативної культури.

ВМІТИ:

- обговорювати навчальні та пов'язані з напрямом підготовки питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- готувати публічні виступи з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- писати професійні тексти і документи іноземною мовою з низки галузевої питань;
- писати реферат та анотацій іноземною мовою;
- перекладати іншомовні професійні тексти рідною мовою, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування;
- вести усне монологічне та діалогічне спілкування у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики.

Мета та основні задачі дисципліни.

Метою викладання дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є опанування іноземною мовою, яка має свою специфіку з точки зору їх спеціалізації, а саме, забезпечить їх комунікативну спроможність у сферах професійного та академічного спілкування в усній і письмовій формах у широкому міжкультурному середовищі.

У відповідності до п. 27 Постанови КМУ від 23.03.2016 р. № 261, метою є здобуття мовних компетентностей, достатніх для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів з відповідної спеціальності.

Завдання курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі програми вищої школи, та їх активізації при здійсненні науково-дослідної діяльності, в різних видах мовленнєвої діяльності.

Компетентності:**Інтегральні компетентності:**

Здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі аграрних наук та продовольства, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних наукових знань та професійної практики.

Загальні компетентності:

ЗК.05. *Здатність* аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень.

ЗК.08. *Здатність* використовувати сучасні методи і технології наукової комунікації на державній і іноземній мовах для презентування та публікації наукових досліджень.

Програмні результати навчання.

В результаті вивчення курсу здобувачі мають отримати:

ЗПРН.02 Знання як мінімум однієї іноземної мови, на рівні достатньому для відображення результатів наукових досліджень у вербальній та письмовій формах, розуміння фахових наукових та професійних текстів, вміння та навички спілкуватися в іншомовному науковому і професійному середовищі з іноземними фахівцями відповідного профілю.

ЗПРН.04 Вміння працювати з різними автентичними джерелами, здійснювати, обробляти, аналізувати та систематизувати отриману інформацію, проводити критичний аналіз різних інформаційних джерел, наукової літератури, досліджень вітчизняних і

зарубіжних авторів.

ЗПРН.06 Вміння та навички працювати з сучасними бібліографічними і реферативними базами даних, а також наукометричними платформами (Scopus, Web of Science, Index Copernicus, Web of Knowledge, PubMed, Mathematics, Springer, Agris, GeoRef та ін.), навичками роботи з оформлення бібліографічних посилань, розрахунків основних кількісних наукометричних показників ефективності наукової діяльності (індекс цитування, індекс Гірша (h-індекс), імпаکت-фактор (ІФ, або IF)).

ЗПРН.07 Вміння вільно презентувати й логічно обґрунтовувати результати досліджень у наукових публікаціях, на вітчизняних та міжнародних наукових і науково-практичних конференціях та у процесі викладацької діяльності.

Структура курсу:

Тема 1. Науковий функціональний стиль: риси та сфери застосування. Граматична тема № 1-2.

Тема 2. Культура наукового спілкування. Граматична тема № 3-4.

Тема 3. Проблеми вибору лексико-стилістичних засобів у письмовому мовленні наукового функціонального стилю. Граматична тема № 5-6.

Тема 4. Усний і письмовий переклад технічної літератури з іноземної мови. Проблеми машинного перекладу фахових наукових текстів. Граматична тема № 7-8.

Тема 5. Анотування і реферування (рідною та іноземною мовами). Види анотацій і рефератів. Граматична тема № 9-10 .

Тема 6. Цитування чи плагіат? Оформлення посилань. Граматична тема № 11-12.

Тема 7. Опис процесів та механізмів. Граматична тема № 13-14.

Тема 8. Опис результатів дослідження. Графіки та діаграми. Граматична тема № 15-16.

Тема 9. Дефініції. Структура та правила укладання. Граматична тема № 17-18.

Тема 10. Правила укладання есе. Види наукового есе. Граматична тема № 19-20.

Тема 11. Наукова доповідь. Підготовка тез доповіді до публікації. Презентація. Граматична тема № 21-22.

Тема 12. Наукова стаття: вимоги та структура. Граматична тема № 23-24.

Політика курсу – жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу.

Система оцінювання – оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:

для заліку – модуль 1 – 50 % семестрової оцінки; модуль 2 – 50% семестрової оцінки;

для іспиту – модуль 1 – 30 % семестрової оцінки; модуль 2 – 30% семестрової оцінки;

іспит – 40% семестрової оцінки.

Інформаційні ресурси

Бібліотека ім. В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Бібліотека ім. В.Г. Короленко. URL: <http://korolenko.kharkov.com/>

Бібліотека ХНТУСГ. URL: <https://library.khntusg.com.ua/>

Електронна бібліотека. URL: <http://lib.meta.ua/>

Студентська електронна бібліотека URL: <http://www.lib.ua-ru.net/>

Нормативно-правова база України URL: <http://zakon3.rada.gov.ua/>